

Іванова Юлія Юріївна  
м. Харків, Харківський національний  
технічний університет сільського  
господарства ім. П. Василенка

## **ТИПОЛОГІЯ ПРОЗОВОЇ БАЙКИ ЗА КОМПОЗИЦІЙНОЮ СТРУКТУРОЮ (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОЇ БАЙКИ)**

При вивченні композиційної структури прозової байки ми виходимо з класичного підходу до текстової структури, тобто з традиційного поділу тексту на авторську мову і мову персонажів, авторське слово і чуже слово [Піхтовнікова 2000: с. 53; Арнольд 1990: с. 200-203]. Зазвичай авторською мовою називають частини літературного тексту, в яких автор описує події від себе, а не через мову персонажів. Мова автора протиставляється мові персонажів. Співвідношення цих двох контекстових прийомів розглядається як опозиція. В сучасній прозі відбувається нейтралізація цієї опозиції – динамічний перехід одного плану в інший [Арнольд 1990: с. 200-201].

Байка – це порівняно невеликий за обсягом і простий за побудовою текст, тому план розповідача і план персонажів в ній чітко розмежовані [Піхтовнікова 2000: с. 53].

Співвідношення “авторська мова/мова персонажів” зумовлює основні стилістичні особливості прозової байки: епічність, діалогічність, драматичність, динамічність [Піхтовнікова 2000: с. 54]. Якщо переважає пряма мова персонажів, то посилюється діалогічність, а разом з нею драматичність і динамічність. Зі збільшенням частки авторської мови посилюється епічність, що не виключає таких характеристик як драматичність і динамічність. Якщо байка передана лише авторською мовою, то ступінь драматичності і динамічності цілковито залежить від характеру авторської мови і прямої мови, від динамізму авторського переказу.

Різноманітні співвідношення авторської мови і мови персонажів, а також характер викладення авторської мови і прямої мови, тобто наповнення їх

іншими мовленнєвими формами, створюють і різні поєднання стилістичних характеристик відповідних типів композиційної структури (КС).

Мова персонажів в німецьких байках, що досліджуються, як і в віршованих байках [Піхтовнікова 2000: с. 55], зображена в наступних різновидах прямої мови:

1. Передусім у безпосередньому діалозі – діалогічна пряма.
2. У вигляді окремих висловлювань, не зв'язаних в діалог – недіалогічна пряма мова.
3. У вигляді невимовленої мови – внутрішня мова, інколи – внутрішній монолог.
4. Інколи мова персонажів в байках Г. Бранстнера передається непрямою мовою.

Найбільш важливими і визначальними для типу КС байки є два перші різновиди мовлення персонажів. Вони являють собою своєрідну опозицію: діалогічна пряма мова – недіалогічна пряма мова. Діалогічна пряма мова в свою чергу представлена двома основними різновидами:

- у вигляді стислих або відносно стислих реплік;
- у вигляді монологічних висловлювань і розгорнутих монологів.

Поєднання цих різновидів прямої мови в межах діалогу створює відповідні типи композиційних структур, а в цілому зумовлює опозицію стильових рис: моно логічність – діалогічність.

Недіалогічна пряма мова персонажів поряд з діалогічною також виграє важливу роль в багатьох типах КС. Найчастіше вона створює передумови для виникнення так званого непрямого діалогізму [Васильєва 1983: с. 81]. Це явище настільки розповсюджене в байках, які досліджуються нами, що ми маємо право говорити про існування ще однієї опозиції стильових рис: власне діалогічність/непряма діалогічність.

В залежності від співвідношення діалогу і епічної частини діалогічні типи байок в свою чергу поділяються на:

- діалого-епічні з перевагою діалогу над авторською мовою;

- епіко-діалогічні з перевагою авторської мови над діалогом.

Драматичність в байках висловлюється, передусім, в діалозі персонажів, через діалогічність. Тут драматичність створюється, в основному, тільки авторською мовою, а саме, такою мовою, що зображає події драматично, у вигляді динамічної, швидкої і чіткої зміни акцій-реакцій. В діалогічних типах структур з перевагою діалогу автор головну роль віддає персонажам, надаючи їм слово. Автор може переховуватися за персонажами, не висловлюючи своєї думки, відношення до того, що відбувається, але може також інколи виступати безпосередньо в різноманітного роду міркуваннях [Піхтовнікова 2000: с. 57-58]. В різних типах діалогічної байки роль авторської мови - різноманітна. Вона може бути зведена до мінімуму, вводячи лише репліки персонажів, але може доповнювати діалог описом дій/відповідних дій персонажів, описом вступної ситуації (експозиції). В будь-якому випадку в діалогічних байках розповідач частіше знаходиться на другому плані.

### **Література:**

1. Арнольд И. В. Стилистика современного английского языка (Стилистика декодирования). – М.: Просвещение, 1990. – 301 с.
2. Василильева А. Н. Художественная речь. М.: Русский язык, 1983. – 256 с.
3. Піхтовнікова Л. С. Еволюція німецької віршованої байки (XIII – XX ст.) : жанрово-стилістичні аспекти: Дис. ... докт. Філол. Наук. – Спеціальність: 10.02.04 – германські мови; 10.01.04 – літ-ра зарубіжних країн. – Київ: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2000. – 427 с.
4. Branstner G. Der Esel als Amtmann oder das Tier ist auch nur ein Mensch. Fabeln. – Leipzig: Buchverlag „Der Morgen“, 6-te Auflage – 1986. – 96 S..
5. Riesel E., Schendels E., Deutsche Stilistik. – Учебник для студентов ин-тов и фак-тов иностр. яз. – М.: Высшая школа, 1975. – 315 с.